

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1955)
Heft: 1252

Erratum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Award of Swedish Medal to Swiss Professor.

This is the second time that a Swiss citizen has been awarded the medal, created some years ago by the Association of Swedish Watchmakers, for the purpose of honouring such persons as have contributed to the development of the watch-making industry. Professor A. Bornand, of the Watchmaking School in Geneva, had the honour of receiving this distinction as a reward for his technical, artistic and pedagogical work in the domain of watchmaking.

Economic Collaboration between Norway and Switzerland.

The Norwegian firm Elektrokemisk Ltd. and the Swiss Aluminium Company Ltd. plan to establish an important aluminium factory, with a capacity of production amounting to some 20,000 tons per year, in the Northern region of Norway. The Swiss company will — so it is stated — participate largely in the share-capital of this new Norwegian company, whose plant will start its activities in 1958.

New Sky Advertising Gadget.

A Swiss engineer has just completed a new apparatus which will make it possible to project publicity clichés over a long distance. This projector, which is mobile and can be transported from town to town, has proved its efficacy as, during the course of various manifestations, perfectly clear clichés could be reproduced either at relatively short distance, against the flank of a mountain, for example, or on

clouds at an altitude of more than 5,000 metres. The pictures thus obtained had a diameter of nearly one kilometre.

Greatly interested in this new stunt in the field of publicity, a Swiss watchmaking factory has already arranged to have a whole series of clichés, some of which comprise the showing of the exact time, reproduced in this fashion. For the moment, these projections can only be made at night, when it is dark, and they can only be white, but projection in colours is now being studied.

Customs Receipts in April.

In April, 1955, the receipts of the Swiss Customs Administration attained the sum of seventy million francs, thus providing the Confederation with eight million francs more than for the corresponding month last year. These very satisfactory results reflect the prevailing intense economic activity. For the first four months of 1955, Customs receipts show an increase of nearly 28 million francs, as compared with the same period in 1954, which was already enjoying a considerable boom.

ERRATA.

In our last issue, under "Legacies", the amount of the legacy of the late Dr. E. Bindschedler (Philadelphia) to the University of Zurich, should read: 196,670.—frs., and not, as mentioned 196,670,000.—frs. (Ed.)



Insist on

Kunzle
Quality
TRADE MARK

Art Dessert

CHOCOLATE
ASSORTMENT

...like Kunzle Cakes
a compliment to Good Taste

C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM, ENGLAND